

Voith Group 업무수행준칙
(Code of Conduct)

목차

이사진의 서문: Voith 가치를 준수하는 업무수행	3
1. 원칙의 소개	4
2. 고객, 공급인 및 기타 거래처와 협력	5
2.1 공정한 경쟁	
2.1.1 합의, 카르텔 및 경쟁의 포기	
2.1.2 부패 및 뇌물수수	
2.1.2.1 이익의 수수	
2.1.2.2 이익의 요구 및 수령	
2.1.2.3 기부 및 후원	
2.1.3 특허 및 지적재산권	
2.2 공급인과 서비스 제공자의 선정	
3. Voith의 경영진과 직원들	8
3.1 지도력과 신뢰	
3.2 용인하지 않음 / 평등한 기회	
3.3 공정한 근무환경	
3.4 이해관계 상충의 회피	
3.4.1 외근	
3.4.2 정치활동	
3.5 재산의 보호	
3.6 정보의 사용	
3.6.1 비밀유지	
3.6.2 사생활과 정보의 보안	
3.6.3 내부자 정보	
3.6.4 정확한 보고	
3.7 업무상 안전, 보건, 환경보호 및 유지가능성	
3.8 품질	
4. 업무수행준칙의 시행	10
4.1 법규준수 기구	
4.2 자문	
4.3 위반의 신고	
4.4 시행규정	

Voith 가치를 준수하는 업무수행

직원 여러분,

Voith는 1927년에 다음의 업무수행 원칙을 천명한 바 있습니다: “업무는 반드시 윤리적, 적절히 그리고 정직하게 수행하여야 합니다. 계약 상대방이나 경쟁사가 불공정한 행위를 하더라도 이를 이유로 이 원칙을 저버려서는 안됩니다.”

상기 원칙은 오랜 세월 동안 당사 가치 체계의 중심을 구성하여 왔으며 당사의 모든 업무의 지침이 되어 왔습니다. Voith의 가치는 당사와 주주, Voith 가족과의 관계는 물론 거래처, 고객, 공급인과의 관계의 특징을 보여줍니다. 모든 Voith 직원들의 정직성은 업계에서 Voith사의 굳건한 명성인 신뢰성을 근간으로 합니다.

저희는 이러한 가치들을 유지, 보전할 때 지속적인 성장을 기대할 수 있다고 확신하고 있습니다.

이러한 높은 기준의 업무수행을 약속하면서 저희는 회사 전체의 법규준수를 위하여 수년 전에 법규준수를 위한 규칙과 절차를 마련하였습니다. 이러한 규칙과 절차들은 현재의 법적 요건에 맞추어 계속 갱신, 채택되어 왔습니다. 당사의 모든 직원은 Intranet 등을 통하여 이를 열람할 수 있습니다.

Voith Group은 소수의 기업 만이 경쟁할 수 있는 속도로 성장하고 있습니다. 현재 경영위원회 및 사업부와 운영회사의 경영진은 Voith 가치의 준수를 위하여 기존 조직의 역할을 재고할 시점이 되었다고 판단합니다. 저희는 이에 해당 규칙들을 정기적으로 갱신, 개정하고 규칙들이 예외 없이 시행되도록 이를 담당할 법규준수위원회의 설치를 결정하였습니다.

경영위원회는 법규준수위원회의 설치를 통하여 모든 직원이 Voith의 가치를 준수하기를 기대합니다. 또한 당사의 관리자들이 이러한 가치에 따라 행동하고 다른 이들에게 전달하여야 합니다. 이러한 사항에 대한 의문이 있는 직원이 우선 상의할 대상이 바로 관리자입니다.

이와 관련하여 저희는 부패, 뇌물수수 등의 불법행위는 국내 또는 국외의 거래에서 발생하였는지 여부 및 공무원 또는 민간인 관련 여부를 불문하고 독일을 비롯한 대다수 국가의 법률상 처벌대상임을 다시 한번 강조합니다. 이러한 행위를 저지른 직원은 형사처벌의 대상은 물론 Voith의 이익에 심각한 손해를 주고 Group과 모든 직원의 명예를 훼손하게 됩니다.

따라서 Voith 경영위원회는 당사의 근본적 가치를 훼손하는 어떤 형태의 뇌물수수, 부패, 차별 또는 기타 위법행위도 용납하지 않습니다. 이러한 기본규칙을 위반하는 경우 저희는 그 위반을 조사하고 모든 필요한 조치를 취할 예정입니다.



Dr. Hubert Lienhard
(사장 겸 최고경영자)



Dr. Toralf Haag
(Finance & Controlling)



Bertram Staudenmaier
(Voith Paper)



Dr. Roland Münch
(Voith Digital Solutions)



Dr. Uwe Knotzer
(Voith Turbo)



Uwe Wehnardt
(Voith Hydro)

1. 원칙의 소개

당사가 고객, 주주, 직원 및 일반 대중으로부터 받는 신뢰는 회사내 각 개인의 행동에 좌우됩니다. 이는 법률 및 당사의 모든 내규의 준수를 기초로 합니다.

Voith는 사회에 대한 책임을 인식하고 이에 따라 행동합니다. 저희는 당사와 직원들이 공동 선을 위하여 노력할 의무를 인정합니다. 본 업무수행준칙은 회사의 정직과 품위의 오랜 전통의 지속을 위하여 전세계 Voith 직원들이 준수하여야 하는 기준을 정리하기 위하여 작성되었습니다. 또한 본 업무수행준칙은 직원들이 회사의 이익을 위하여 각자의 책임을 다함에 있어 지침이 되도록 작성되었습니다. 각 직원은 항상 본 준칙에 정해진 규칙을 준수하여 행동하여야 합니다. 관리자들은 본 규칙들을 유효한 방식으로 전달할 뿐 아니라 부하 직원들에게 모범이 되고 준수를 요구하여야 합니다. 본 준칙에 관한 의문사항이 있는 부하 직원은 우선 관리자와 의논합니다.

본 업무수행준칙은 Voith 및 각 직원의 보호를 위한 회사 지침(Corporate Guideline) 03/01에 정해진 당사 위험관리제도의 일부를 구성합니다. 본 준칙은 최저 기준을 기재한 것이며 이 기준은 해당 지역의 엄격한 법률요건과 문화적 관습에 따라 늘어날 수 있습니다. Voith가 본 준칙에 추가하여 특정 사항에 관한 별도의 회사 지침을 발표하는 경우 동 지침은 보충 규정으로 적용됩니다. 현재 유효한 회사 지침들은 Compliance Intranet 페이지에서 열람할 수 있으며 인쇄도 가능합니다.

본 준칙은 전세계 Voith Group의 모든 직원들에게 적용됩니다. 또한 Voith는 회사가 고용한 다른 인물(수습직원, 컨설턴트)에게도 본 준칙의 준수를 기대합니다.

본 준칙에 포함된 규정은 Voith Group내 각 회사와 그 직원들 간의 관계에 적용됩니다. 본 준칙은 제3자 권리를 발생시키지 않습니다.

법규준수위원회는 본 준칙에 관계된 분쟁사항을 심판할 최종 권한을 가집니다.

본 업무수행준칙은 종전의 회사 지침 01/07을 대체합니다.

2. 고객, 공급인 및 기타 거래처와 협력

당사의 고객, 공급인 및 기타 거래처는 당사와 거래시 높은 품질의 상품과 서비스는 물론 높은 수준의 전문성과 성실성을 기대합니다. 그러므로 당사의 연락 및 계약관계는 항상 진실, 정직, 투명하여야 합니다.

2.1 공정한 경쟁

Voith는 공정경쟁의 원칙을 준수하며 국내외적으로 자유시장과 공개 경쟁의 유지를 위하여 노력합니다. 따라서 Voith는 관련 법률에 위반되는 계약은 진행하지 않습니다.

2.1.1 합의, 카르텔 및 경쟁의 포기

모든 직원은 경쟁의 제한을 금지하는 법률을 준수하여야 합니다. 따라서 경쟁의 제한을 목적으로 하는 경쟁사와의 모든 공식 또는 비공식 합의는 금지됩니다. 동일 원칙은 묵시적 합의에 기초한 행위에도 적용됩니다. 따라서 경쟁사와 판매지역을 정하거나 고객을 분할하는 행위는 허용되지 않으며, 경쟁사와 가격, 공급관계, 사업조건, 생산능력, 시장점유, 이익, 원가, 고객 데이터, 입찰내용 또는 입찰행위에 관한 합의 또는 정보교환도 할 수 없습니다.

Voith는 시장지배적 지위를 가지게 하는 경우에도 불법적인 방법으로 그 지위를 유지하지 않습니다.

경쟁사와 약정내용은 사전에 해당 법무부서에 제출하여 검토 받은 후 Group 사업부의 CFO에 제출하여 승인을 얻어야 합니다. 해당 약정에 법무부서의 부정 의견이 있는 경우 해당 CFO는 이를 승인할 수 없습니다. 이 경우 해당 사항을 법규 준수위원회에 제출하여야 합니다.

2.1.2 부패 및 뇌물수수

Voith는 어떤 형태의 부패 또는 뇌물수수도 금지합니다. 모든 사업활동은 정직과 책임의 정신에 따라 수행되어야 합니다. 회사는 2001년에 이미 국제상업회의소(International Chamber of Commerce, ICC)가 발표한 국제거래에서 공갈과 뇌물을 척결하기 위한 행동강령(Rules of Conduct to Combat Extortion and Bribery in International Business Transactions)에 동의, 서명하였습니다.

2.1.2.1 이익의 수수

당사는 제품과 서비스의 품질과 성능으로 경쟁합니다. 따라서 당사는 계약의 준비, 발주, 승인, 시행 또는 대금지급과 관련하여 개인이나 조직에게 직접적으로 또는 간접적으로 이익을 제공하는 어떤 합의나 추가 합의도 허용하지 않습니다. 이 원칙은 거래처 및 그의 임직원과 약정에 특히 적용되나, 제3자와 약정에도 적용됩니다. 동일원칙이 공공기관과 거래시 이익을 제공하는 경우에도 적용됩니다. 이러한 지급은 금전 또는 물품 여하를 막론하고 허용되지 않습니다. 개인이 간접적으로 이익을 얻거나, 가족에게 지급되거나, 또는 (기부 등의) 지급이 제3자에게 이루어지고 그에 따라 개인의 사회적 또는 정치적 지위가 강화되는 경우에도 개인에 대한 이익의 제공은 금지됩니다.

선물과 초청은 금액 면에서 많지 않고, 기타 수령인의 행위나 결정에 부적절한 영향을 주지 않으며 수령인 측에 의무를 발생시키지 않는 경우에 한하여 허용됩니다. 어떤 행사나 모임에 초청하는 경우 해당 행사가 업계의 통상적인 규모와 종류에 해당하며 사업 활동에 분명히 관계됨을 확인하여야 합니다. 공무원의 경우에는 특히 엄격한 기준을 적용하여야 합니다. 어떤 경우에도 금전의 제공은 금지됩니다.

제3자들, 특히 대리인, 중개인 및 기타 중재인에 대한 커미션 또는 기타 지급금 형태의 보상은 합리적이어야 하며 수행된 업무에 합리적인 비율로 부담되어야 합니다. 동 보상은 이익의 제공을 금지하는 규칙의 회피 방편으로 의심받지 않는 적절한 금액이어야 합니다. 대리인, 중개인, 컨설턴트 및 기타 자문인과 모든 계약 및 변경계약은 서면으로 체결되어야 하며 계약 당사자들이 상기 원칙을 항상 준수하고 뇌물을 수수하지 않는다는 약속을 포함하여야 합니다. 동 계약의 체결은 사전에 각 Group 사업부 CFO의 승인을 얻어야 합니다.

2.1.2.2 이익의 요구 및 수령

거래처 간에 소액의 금액 선물 교환은 관습이겠지만, 선물의 수령은 당사의 명성을 손상시키고 이해관계의 상충을 초래할 수 있습니다. 이러한 이유로 당사의 직원이 서비스 또는 부적절한 초청 등의 개인적 이익을 자신 또는 자신과 가까운 개인이나 기관을 위하여 요구하거나 받는 것은 엄격히 금지됩니다. 소액의 선물을 제공하는 것은 사안에 따라 허용됩니다. 어떤 경우에도 금전은 제공할 수 없습니다. 당사 직원은 선물 또는 이익의 제의를 반드시 거절하고 상급자에 보고하여야 합니다. 제2.1.2.1조에 정해진 규칙은 여기에서도 준용됩니다.

2.1.2.3 기부 및 후원

Voith는 다양한 범위의 조직과 기관에서 기부 요청을 받습니다. 기부는 수령인과 사용 목적이 명확한 투명한 방식으로 이루어져야 합니다. 개인의 은행계좌에는 송금할 수 없습니다. Voith의 명성을 손상할 수 있는 어떤 기관에 대한 기부도 허용되지 않습니다. 기부는 반드시 상기 제2.1.2.1조와 제2.1.2.2조에 정해진 규칙을 준수하여 이루어져야 합니다. 특히 이 원칙은 계약에 관계된 기부가 계약의 체결에 근접한 시점에 이루어지는 경우에 적용됩니다. 정당에 대한 모든 종류의 기부는 경영위원회의 승인을 받아야 합니다.

후원의 경우 후원금과 그 대가로 합의된 이행사항 간에는 합리적인 관계가 존재하여야 합니다.

추가 세부사항은 회사 지침 01/08 (기부 및 후원)에 관한 지침에 기재되어 있습니다.

2.1.3 특허 및 지적재산권

당사는 경쟁력의 유지를 위하여 발명 및 노하우 개선을 통한 독자적 기술을 계속 개발하여야 합니다. 따라서 지적재산권에 의한 당사 기술의 보호는 갈수록 중요해지고 있습니다.

직원은 어떤 형태의 신기술 또는 회사 비밀을 제3자에게 제공할 수 없습니다. 모든 직원은 제3자의 유효한 지적재산권을 존중하여야 합니다. 어떤 직원도 제3자로부터 비밀을 입수하거나 그 비밀을 무단 사용할 수 없습니다.

세부사항은 회사 지침 03/06 (Voith Group에서 사용되는 기술의 보호)에 기재되어 있습니다.

2.2 공급인과 서비스 제공자의 선정

Voith는 공급인들이 제출한 모든 제안서를 공정하고 공평하게 심사합니다. 계약의 평가, 수락 및 처리는 엄격한 전문기준에 의하여 이루어지고 투명한 방식으로 시행되어야 합니다. 어떤 경우에도 공급인을 부당하게 우대하거나 공급인의 수주 노력을 방해해서는 안됩니다.

거래처의 선정시 Voith는 본 준칙에 정해진 가치의 존중을 거래처에게 요구합니다. 거래처가 동 가치를 존중하지 않으면 거래관계는 해지될 수 있습니다.

3. Voith의 경영진과 직원들

기업의 성공을 유지하기 위해서는 생산성과 인간존중이 함께 하여야 합니다. Voith의 경제적 성공은 전세계 직원들의 도움과 협력에 달려 있습니다.

3.1 지도력과 신뢰

당사의 모든 직원은 본 준칙을 준수하여야 하며, 관리자들은 모범을 보여야 합니다. Voith는 관리자들이 본 준칙 위반을 방지하는 충분한 감독을 책임지는 신뢰의 분위기를 구축합니다.

3.2 용인하지 않음 / 평등한 기회

Voith는 전세계에서 인권을 존중합니다. 당사는 국제적인 기업으로 다른 국적, 문화 및 관습의 직원과 거래처와 함께 일하고 있습니다. 당사는 법률에 위반되는 불평등 대우 (차별), 희롱 또는 비하를 용인하지 않습니다. 특히 당사자는 인종, 종족, 성별, 종교, 세계관, 정치적 의견, 연령 또는 성 정체성에 따른 차별을 용인하지 않습니다.

3.3 공정한 근무환경

Voith는 모든 법률 요건을 준수하여 직원들에게 공정한 급여를 지급하고 공정한 근무환경을 제공합니다. 당사는 모든 형태의 강제노동과 아동노동을 거부하며 적법한 직원의 대표를 인정합니다.

3.4 이해관계 상충의 회피

Voith의 직원은 업무과정에서 이해관계 또는 충실의 상충을 갖지 않아야 합니다. 예를 들어, Voith 회사와 그 직원 또는 그의 가족 간에 사업거래가 있으면 상충관계가 발생할 수 있습니다. 그러한 거래는 해당 직원의 상급자에 사전에 보고되어야 합니다.

3.4.1 외근

상당한 업무를 외부에서 처리하고자 하는 직원은 사전에 관리자의 서면 동의를 얻어야 합니다. 관리자의 경우에는 자문위원회(Advisory Board) 및 인사부서(Human Resources)의 서면 동의를 얻어야 합니다.

3.4.2 정치활동

Voith는 정당에 관계된 활동에 참여하지 않으나, 어떤 경우에도 직원들이 여가 시간에 정치활동에 참여하는 것을 금지하지 않습니다. 당사는 직원들이 사회행사, 사회활동, 자선활동에 시민으로 참여하는 것을 분명히 환영합니다. 동 활동에 참여하는 직원은 개인 자격으로 참여합니다. 단, 직원은 업무와 이해관계의 상충이 발생하지 않도록 하여야 합니다.

3.5 재산의 보호

Voith는 직원들이 회사의 유무형 재산을 보호할 것을 요구합니다. 이 재산은 부동산, 생산시설, 채고, 증권, 현금, 사무실 장치와 비품, 전산시스템과 소프트웨어, 특히, 상표권 및 노하우를 포함합니다. 사기, 도난, 횡령, 자금세탁 등의 법률 위반은 고발됩니다. 사업위험의 부담에 대하여 회사 지침 03/01 (위험관리 및 품질관리) 참조바랍니다.

기계와 장치는 사적인 사용이 명시적으로 허용된 경우를 제외하고 업무를 위해서만 사용될 수 있습니다. 인터넷 사용자들은 인종 증오를 선동하거나, 폭력이나 기타 범죄를 미화하거나, 또는 공격적인 내용이 담긴 자료를 검색하거나 송신하지 않도록 주의하여야 합니다.

3.6 정보의 사용

직원은 회사 정보의 사용시 적절한 주의를 기울여야 합니다.

3.6.1 비밀유지

일반에 공개되지 않은 내부사항은 비밀로 유지되어야 합니다. 비밀유지원칙은 발명들과 기타 종류의 노하우에도 적용됩니다. 이는 Voith Group의 장기적인 성공에 중요합니다. 따라서 직원들은 새로운 발견이나 회사의 비밀에 관한 정보를 어떤 형태로도 제3자에게 전달할 수 없습니다. 이 원칙은 고용관계가 종료된 후에도 적용됩니다.

3.6.2 사생활과 정보의 보안

글로벌 전자매체를 통한 정보의 교환은 일반적으로 효과적인 업무와 사업의 성공에 필수적입니다. 하지만 이러한 장점에 불구하고 전자통신으로 인한 사생활과 데이터의 노출 위험도 커지고 있습니다. 따라서 공식 서류와 데이터 저장매체는 항상 제3자의 접근에서 보호되어야 합니다. 관리자와 직원 모두 이러한 위험에 대한 효과적인 보호조치를 취하여야 하며 이는 IT 관리의 주요사항입니다.

세부사항은 회사 지침 01/03 (정보보안 및 사생활 보호)에 기재되어 있습니다.

3.6.3 내부자 정보

내부 정보를 이용하여 개인이나 타인의 이익을 도모해서는 안 됩니다. 동일 원칙이 내부 정보의 무단 공개에 적용됩니다.

3.6.4 정확한 보고

내부 또는 외부용 구두 또는 서면 보고서 직원은 진술을 보고할 의무가 있습니다. 내용의 조작은 금지합니다.

3.7 업무상 안전, 보건, 환경보호 및 유지가능성

Voith는 직원들의 생명과 건강을 보호하고 자원과 위험물을 책임 있게 처리하도록 모든 노력을 기울입니다. 모든 직원은 작업장에서 안전을 지키고 환경위험을 최소화하며 경제적으로 자원을 사용해야 합니다. 당사는 제품의 개발, 생산시 환경을 파괴하지 않고 공존한다는 원칙을 준수합니다.

환경보호에 관한 세부사항은 회사 지침 01/02에 기재되어 있으며, 보건 및 업무상 안전에 관한 세부사항은 회사 지침 01/06에 기재되어 있습니다.

3.8 품질

당사 제품과 서비스가 시장에서 성공하기 위해서는 그 품질이 필수적입니다. Voith의 모든 직원들은 창의성, 기술 및 관리의 관점에서 높은 수준을 요구받으며 고객과 타사에 우리의 척도를 보여줍니다.

당사는 품질 저하를 초래하는 고의 또는 과실을 용납하지 않습니다.

4. 업무수행준칙의 시행

4.1 법규준수 기구

Voith는 업무수행준칙의 시행과 집행을 담당하는 법규준수위원회를 설치하였습니다.

Voith의 위험관리제도(회사 지침 03/01)에 의하면 CFO들이 사업부 단위에서 준법감시인 역할을 합니다. CFO들은 연락처의 역할을 하고 업무수행준칙의 시행을 담당합니다. Voith의 개별 회사에서 이러한 업무는 해당 Group 사업부의 CFO 또는 CFO가 선임하는 관리자가 맡습니다.

4.2 자문

Voith는 직원들의 법률과 업무수행준칙 준수에 도움이 되는 정보를 직원들에게 제공합니다. 특히, 이러한 제공은 특정 주제와 위험에 관한 교육과정을 통하여 이루어질 수 있습니다. 그럼에도 의문사항이 있는 직원은 회사 또는 Group 사업부의 CFO, 법무부서, 인사부서, 또는 법규준수위원회 위원에게 문의할 수 있습니다. Voith는 질문사항에 답변을 위한 전화상담실을 설치했습니다. 해당 연락처 정보 및 그밖의 법규 준수와 관련된 정보는 Voith 인터넷 앱 "Compliance"에서 찾으실 수 있습니다.

4.3 위반의 신고

직원은 업무수행준칙의 위반 사실 또는 의심사유를 Voith에 신고할 수 있습니다. 직원은 직속 상사, 인사부서 담당자, 회사의 CFO, Group 사업부의 CFO 또는 법규준수위원회 위원 중에서 선택하여 신고할 수 있습니다. 해당 연락처 정보는 Compliance Intranet 페이지에 공고를 비롯하여 적절한 방법으로 안내할 예정입니다.

분명한 증거에 기초하여 업무수행준칙의 위반 사실 또는 의심사유의 존재를 선의로 판단하여 이를 Voith에 신고한 직원은 그로 인한 어떤 보복도 받지 않습니다. 이 경우 Voith는 해당 직원을 보복에서 보호하는데 필요한 조치들을 취합니다. 가능하고 법적으로 허용되는 범위에서 Voith는 이 절차에 따라 업무수행준칙의 위반 사실 또는 의심사유를 신고한 직원의 신원을 비밀로 유지합니다. 동 위반 사실 또는 의심사유의 조사에 협조한 직원의 신원도 비밀로 유지합니다.

4.4 시행규정

Voith는 본 업무수행준칙의 특정 항목들에 관한 추가 규정을 발표할 예정입니다. 이 규정들은 해석 및 승인 절차에 관한 의문사항들도 다를 예정입니다.

Voith Group의 업무수행준칙은 몇 개국의 언어로 작성되었습니다. 서로 다른 언어본 간에 차이점 또는 상충되는 사항이 있는 경우에는 독일어 본을 기준으로 합니다.

가장 최근의 버전은 아래 웹사이트에서 검색하실 수 있습니다.
www.voith.com/compliance

Voith GmbH & Co. KGaA
법규준수위원회(Compliance Committee)
St. Poeltener Straße 43
89522 Heidenheim, Germany
전화: +49 7321 37-6218
compliance@voith.com

VOITH
Inspiring Technology
for Generations